

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



**Courage Marine Group Limited**  
**(勇利航業集團有限公司)**

(在百慕達註冊成立之有限公司)

(香港股份代號：1145)

(新加坡股份代號：E91.SI)

**海外監管公告**  
**二零一三年中期業績**

本海外監管公告乃勇利航業集團有限公司(「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)條項下的披露責任而作出及原以英文編製。中英文版如有歧義，概以英文版為準。

隨附公告(有關本公司及其附屬公司於二零一三年八月十四日刊發於新加坡證券交易所有限公司(「新交所」)之中期業績)乃根據新交所相關法規編製。該報告所載的財務資料已根據國際財務報告準則編製且未經審核。本公司股東及公眾投資者於買賣本公司股份時務須審慎行事。

承董事會命  
勇利航業集團有限公司  
主席  
許志堅

港，二零一三年八月十四日

於本公告日期，董事總經理為吳超寰先生，主席兼非執行董事為許志堅先生，非執行董事為孫賢隆先生及張順吉先生，獨立非執行董事為呂春建先生、陳文安先生及朱文元先生。

\* 僅供識別



勇利航業集團有限公司

(二零零五年四月五日於百慕達註冊成立)

(公司註冊號碼: 36692)

截至二零一三年六月三十日止第二季度及前六個月的未經審核業績

第一部分—公佈季度（第一季度、第二季度及第三季度）、半年及全年業績所須的資料

(i)本集團的收益表及全面收益表或全面收益表，連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

1(a)(i) 截至二零一三年六月三十日止第二季度及前六個月的收益表：

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一三年 第二季度	二零一二年 第二季度		二零一三年 六個月	二零一二年 六個月	
收益	5,250	4,274	23	10,256	9,956	3
銷售成本	(5,200)	(4,998)	4	(10,018)	(11,320)	(12)
毛利（損）	50	(724)	NM	238	(1,364)	NM
其他收入	167	108	55	350	146	140
其他（虧損）	(55)	(3,507)	(98)	(62)	(3,260)	(98)
行政開支	(846)	(824)	(3)	(1,481)	(1,472)	1
物業、廠房及設備的減值虧損	-	(3,464)	NM	-	(3,464)	NM
財務成本	(310)	(305)	2	(625)	(448)	40
除所得稅前虧損	(994)	(8,716)	(89)	(1,616)	(9,862)	(84)
所得稅開支	56	(7)	NM	56	(20)	NM
期內虧損	(938)	(8,723)	(89)	(1,560)	(9,882)	(85)
其他全面收益						
租賃土地及樓宇重估盈餘	2	190	(99)	2	190	(99)
重估租賃土地及樓宇產生的 遞延稅項抵免	6	-	NM	6	-	NM
本公司擁有人應佔期內全面開支總額	(930)	(8,533)	(89)	(1,552)	(9,692)	(84)

1(a)(ii)其他資料

	千美元		變動%	千美元		變動%
	二零一三年 第二季度	二零一二年 第二季度		二零一三年 六個月	二零一二年 六個月	
<b>除稅前溢利</b>						
經（扣除）/ 計入：						
其他收入（包括利息收入）	167	108	55	350	146	140
借款利息	(310)	(305)	2	(625)	(448)	40
折舊及攤銷	(414)	(653)	(37)	(814)	(1,438)	(46)
出售物業、廠房及設備的虧損	-	(3,469)	NM	-	(3,409)	NM
持作買賣投資（虧損）收益	(73)	(20)	265	(77)	40	NM
外匯（虧損）收益（淨額）	2	(4)	NM	(1)	3	NM

附註

NM 指無意義。

1(b)(i)財務狀況表（發行人及本集團）連同緊接上一個財政年度末的比較報表

	本集團		本公司	
	千美元	千美元	千美元	千美元
	二零一三年 六月三十日	二零一二年 十二月三十一日	二零一三年 六月三十日	二零一二年 十二月三十一日
<b>資產</b>				
<b>流動資產</b>				
貿易應收賬款	139	891	-	-
其他應收賬款及預付款	4,907	3,652	45	43
應收聯營公司款項	412	412	-	-
可退回稅項	58	58	-	-
持作買賣投資	314	391	-	-
已質押銀行存款	4,317	4,298	-	-
結構性存款	-	962	-	-
現金及現金等價物	16,560	21,872	107	112
流動資產總值	26,707	32,536	152	155
<b>非流動資產</b>				
物業、廠房及設備	69,062	62,029	-	-
投資物業	2,332	2,355	-	-
於附屬公司的投資	-	-	17,961	17,961
於聯營公司的權益	5,330	32	-	-
應收附屬公司款項	-	-	54,212	55,304
長期應收賬款及按金	4,601	7,679	-	-
非流動資產總值	81,325	72,095	72,173	73,265
<b>總資產</b>	108,032	104,631	72,325	73,420
<b>負債及股東權益</b>				
<b>流動負債</b>				
其他應付賬款及應計費用	2,689	1,775	80	978
銀行借貸—一年內到期	5,614	5,098	-	-
流動負債總額	8,303	6,873	80	978
<b>非流動負債</b>				
遞延稅項負債	152	214	-	-
銀行借貸—一年後到期	31,926	29,871	-	-
非流動負債總額	32,078	30,085	-	-
<b>資本及儲備</b>				
股本	19,059	19,059	19,059	19,059
股份溢價	28,027	28,027	28,027	28,027
重估儲備	1,125	1,117	-	-
其他儲備	1,531	-	-	-
保留溢利	17,910	19,470	25,159	25,356
總額	67,652	67,673	72,245	72,442
<b>負債及權益總額</b>	108,032	104,631	72,325	73,420
<b>流動資產／（負債）淨值</b>	18,405	25,663	72	(823)
<b>總資產減流動負債</b>	99,730	97,758	72,245	72,442

1(b)(ii)關於本集團的借貸及債務證券總額，說明本財政報告期末的以下情況及緊接上一個財政年度末的比較數字：—

須於一年或以內或於要求時償付的款項

於二零一三年六月三十日		於二零一二年十二月三十一日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
5,614,000 美元	-	5,098,000 美元	-

須於一年後償付的款項

於二零一三年六月三十日		於二零一二年十二月三十一日	
有抵押	無抵押	有抵押	無抵押
31,926,000 美元	-	29,871,000 美元	-

抵押品詳情

有抵押借款一般以下列各項作抵押：

- 1 由勇利航業集團有限公司就未償還貸款結餘作出的公司擔保
- 2 由 Cape Ore Marine Corp.、Heroic Marine S.A.及 Zorina Navigation Corp.分別持有名為「和利輪」、「宏利輪」及「瑞利輪」的船舶的第一優先按揭；及
- 3 有關「和利輪」、「宏利輪」及「瑞利輪」的保險轉讓

1(c)現金流量表（本集團）連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	<b>本集團</b>	
	千美元	
	二零一三年第二季度	二零一二年第二季度
<b>經營活動</b>		
除所得稅前虧損	(994)	(8,716)
經以下項目調整：		
收取持作買賣投資的股息	(20)	-
物業、廠房及設備折舊	414	653
投資物業公平值變動	23	(106)
持作買賣投資公平值變動	73	131
結構性存款公平值變動	(38)	-
出售物業、廠房及設備的虧損	-	3,469
利息收入	(21)	(50)
財務成本	324	305
物業、廠房及設備的減值虧損	-	3,464
長期應收賬款的估算利息收入	(112)	-
營運資金變動前的經營溢利	(351)	(850)
貿易應收賬款減少	357	488
其他應收賬款及預付款減少（增加）	511	(3,106)
其他應付賬款及應計費用增加	1,434	15,898
應付聯營公司款項增加	-	30
經營活動所得現金	1,951	12,460
已付利息開支	(324)	(305)
已收利息收入	21	35
已付所得稅	-	(6)
收取持作買賣投資的股息	20	-
<b>經營活動所得現金淨額</b>	<b>1,668</b>	<b>12,185</b>
<b>投資活動</b>		
就購置物業、廠房及設備以及投資物業已付的按金	(577)	-
購置廠房及設備	(339)	(16,144)
出售廠房及設備所得款項	-	17,769
追加已質押銀行存款	(11)	-
提取結構性存款	1,000	-
<b>投資活動所得現金淨額</b>	<b>74</b>	<b>1,625</b>
<b>融資活動</b>		
借貸償還	(791)	(673)
銀行透支增加	15	1,668
<b>融資活動（所用）所得現金淨額</b>	<b>(776)</b>	<b>995</b>
<b>現金及現金等價物增加淨額</b>	<b>966</b>	<b>14,805</b>
<b>期初的現金及現金等價物</b>	<b>15,594</b>	<b>14,727</b>
<b>期末的現金及現金等價物</b>	<b>16,560</b>	<b>29,532</b>

	<b>本集團</b>	
	千美元	
	二零一三年六個月	二零一三年六個月
<b>經營活動</b>		
除所得稅前虧損	(1,616)	(9,862)
經以下項目調整：		
收取持作買賣投資的股息	(20)	-
物業、廠房及設備折舊	814	1,438
投資物業公平值變動	23	(106)
持作買賣投資公平值變動	77	(40)
結構性存款公平值變動	(38)	-
出售物業、廠房及設備的虧損	-	3,409
利息收入	(50)	(77)
財務成本	625	448
物業、廠房及設備的減值虧損	-	3,464
長期應收賬款的估算利息收入	(112)	-
營運資金變動前的經營溢利	(297)	(1,326)
貿易應收賬款減少（增加）	752	(175)
其他應收賬款及預付款增加	(1,255)	(3,204)
其他應付賬款及應計費用增加（減少）	913	(958)
應付聯營公司款項增加	-	30
<b>經營活動所得（所用）現金</b>	113	(5,633)
已付利息開支	(625)	(448)
已收利息收入	50	62
已付所得稅	-	(20)
收取持作買賣投資的股息	20	-
經營活動所用現金淨額	(442)	(6,039)
<b>投資活動</b>		
就購置物業、廠房及設備以及投資物業已付的按金	(577)	-
購置廠房及設備	(7,845)	(37,425)
出售廠房及設備所得款項	-	20,782
收購於聯營公司的投資	-	(32)
追加已質押銀行存款	(19)	-
提取結構性存款	1,000	-
<b>投資活動所用現金淨額</b>	(7,441)	(16,675)
<b>融資活動</b>		
借貸償還	(1,465)	(673)
已籌新貸款	4,000	34,580
銀行透支增加	36	1,668
<b>融資活動所得現金淨額</b>	2,571	35,575
<b>現金及現金等價物（減少）增加淨額</b>	(5,312)	12,861
<b>期初的現金及現金等價物</b>	21,872	16,671
<b>期末的現金及現金等價物</b>	16,560	29,532

1(d)(i)呈列(i)所有權益變動或(ii)除因資本化發行及向股東分派所引致者外的權益變動的報表(發行人及本集團),連同緊接上一個財政年度同期的比較報表

	股本	股份溢價	物業重估儲備	其他儲備	股東應佔保留溢利	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
<b>本集團</b>						
於二零一二年四月一日的結餘	19,059	28,027	802	-	28,988	76,876
期內虧損	-	-	-	-	(8,723)	(8,723)
租賃土地及樓宇重估盈餘	-	-	190	-	-	190
於二零一二年六月三十日的結餘	19,059	28,027	992	-	20,265	68,343
於二零一三年四月一日的結餘	19,059	28,027	1,117	-	18,848	67,051
期內虧損	-	-	-	-	(938)	(902)
租賃土地及樓宇重估盈餘	-	-	2	-	-	2
重估租賃土地及樓宇產生的遞延稅項抵免	-	-	6	-	-	6
以將物業權益轉讓予聯營公司的方式結算遞延代價而產生的儲備	-	-	-	1,531	-	1,531
於二零一三年六月三十日的結餘	19,059	28,027	1,125	1,531	17,910	67,652

	股本	股份溢價	物業重估儲備	其他儲備	股東應佔保留溢利	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
<b>本公司</b>						
於二零一二年四月一日的結餘	19,059	28,027	-	-	24,859	71,945
期內虧損	-	-	-	-	(300)	(300)
於二零一二年六月三十日的結餘	19,059	28,027	-	-	24,559	71,645
於二零一三年四月一日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,241	72,327
期內虧損	-	-	-	-	(82)	(82)
於二零一三年六月三十日的結餘	19,059	28,027	-	-	25,159	72,245

1(d)(ii)自上個報告期末以來本公司股本因供股、紅股發行、股份購回、行使購股權或認股權證、兌換其他發行的股本證券、發行股份以換取現金或作為收購代價或任何其他目的而引致的任何變動詳情。同時呈列於本財政報告期末及緊接上一個財政年度同期期末因兌換所有尚未兌換可換股證券而可予發行的股份數目，以及持作庫存股份（如有）佔已發行股份總數（不包括發行人的庫存股份）的股份數目

自上個報告期末以來本公司股本並無出現任何變動。

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本公司並無任何尚未兌換的可換股證券。

1(d)(iii)呈列於本財政期間末及緊接上一個年度末的已發行股份（不包括庫存股份）總數

於二零一三年六月三十日	於二零一二年十二月三十一日
1,058,829,308	1,058,829,308

1(d)(iv)呈列於本財政報告期末所有銷售、轉讓、出售、註銷及／或使用庫存股份的報表

本公司並無持有股份作為庫存股份。

2. 該等數字是否已經審核或審閱，以及根據哪一項準則

該等數字未經審核或審閱。

3. 倘該等數字已經審核或審閱，則提供核數師報告（包括任何保留意見或重點事項）

不適用

4. 是否採用與發行人最近期經審核年度財務報表相同的會計政策及計算方法

本集團於編製本期財務報表時已採用與截至二零一二年十二月三十一日止財政年度財務報表相同的會計政策及計算方法。

5. 倘會計政策及計算方法有任何變動（包括會計準則規定的任何變動），請列明有關變動及變動的理由及影響

不適用



6. 於本財政報告期間及緊接上一個財政年度同期，本集團按(a)已發行普通股的加權平均數；及(b)全面攤薄基準計算的每股普通股盈利（已扣除任何優先股息撥備）（詳載就盈利作出的任何調整）

	本集團			
	二零一三年 第二季度	二零一二年 第二季度	二零一三年 六個月	二零一二年 六個月
	美分	美分	美分	美分
	a 按已發行普通股的加權平均數	(0.09)	(0.82)	(0.15)
b 按全面攤薄基準	(0.09)	(0.82)	(0.15)	(0.93)

**附註：**

每股普通股盈利乃按本公司股東應佔綜合溢利除以於財政報告期間已發行普通股的加權平均數計算。

由於該財政期間並無授出或尚未行使購股權，故每股普通股全面攤薄盈利與每股普通股盈利相同。

7. 於(a)本財政報告期末；及(b)緊接上一個財政年度末，按照發行人的已發行股份（不包括庫存股份）總數計算的每股普通股資產淨值（發行人及本集團）

	本集團		本公司	
	二零一三年 六月三十日	二零一二年 十二月三十一日	二零一三年 六月三十日	二零一二年 十二月三十一日
	美分	美分	美分	美分
	每股普通股資產淨值	6.39	6.39	6.82

8. 本集團的表現回顧，須涵蓋足以合理瞭解本集團業務的範疇。回顧須包括以下各項的討論：(a)任何影響本集團於本財政報告期間的營業額、成本及盈利的主要因素，包括（如適用）季節或週期因素；及(b)任何影響本集團於本財政報告期間的現金流量、營運資金、資產或負債的重大因素。

## 營業額

### 二零一三年第二季度

本集團的營業額由二零一二年第二季度 4,300,000 美元增加 23%至二零一三年第二季度約 5,200,000 美元，原因為本集團船隻於二零一三年的利用率較二零一二年提高。

### 二零一三年第一季度

本集團的營業額由截至二零一二年六月三十日止六個月約 10,000,000 美元增加 3%至截至二零一三年六月三十日止六個月約 10,300,000 美元。乾散貨運市場依舊至力甚劇，儘管波羅的海乾散貨運價指數逐步由二零一三年一月的 700 點上升至目前 1,000 點。

## 盈利能力

### 二零一三年第二季度

儘管營業額增加 23%，但本集團之銷售成本卻僅由二零一二年第二季度約 5,000,000 美元增加 4%至二零一三年第二季度約 5,300,000 美元，主要得益於保險、員工費用及於二零一二年財政年度出售陳舊船舶引致之折舊等固定成本下降。本集團於二零一三年第二季度錄得毛利約 50,000 美元，而於二零一二年第二季度則錄得毛損 700,000 美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一三年第二季度錄得其他收入 167,000 美元，較二零一二年第二季度增加 55%，主要由於二零一三年獲得一次性保險理賠所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一三年第二季度錄得其他虧損約 550,000 美元，乃由於持作買賣投資公平值變動所致。

二零一三年第二季度，行政開支由約 820,000 美元增加 3%至約 850,000 美元，乃因本集團維持相對穩定的行政成本所致。

本集團於二零一二年第二季度錄得減值虧損約 3,500,000 美元，而於二零一三年第二季度則並無錄得該等費用。

本集團於二零一三年第二季度錄得財務成本約 310,000 美元，而於二零一二年第二季度錄得財務成本 305,000 美元，主要由於銀行借貸所致。

本集團旗下附屬公司於二零一三年第二季度錄得所得稅抵免 56,000 美元，而於二零一二年第二季度錄得所得稅開支約 7,000 美元，主要由於去年遞延稅項負債超額撥備所致。

本集團於二零一三年第二季度錄得租賃土地及樓宇重估盈餘約 2,000 美元，而於二零一二年第二季度錄得收益 190,000 美元。

本集團於二零一三年第二季度因租賃土地及樓宇重估錄得遞延稅項抵免約 6,000 美元，而於二零一二年第二季度並無錄得有關稅項抵免。

總體而言，本集團於二零一三年第二季度錄得較少淨虧損約 900,000 美元，二零一二年第二季度則錄得淨虧損 8,700,000 美元，乃由於保險員工費用及於二零一二年財政年度出售陳舊船舶引致之折舊等固定成本下降所致。

## 二零一三年上半年

儘管營業額增加 3%，但本集團之銷售成本卻由二零一二年上半年約 11,300,000 美元下降 12% 至二零一三年上半年約 10,000,000 美元，主要因保險、員工費用及於二零一二年財政年度出售陳舊船舶引致之折舊等固定成本下降所致。本集團於二零一三年上半年錄得毛利約 238,000 美元，而於二零一二年上半年則錄得毛損約 1,400,000 美元。

其他收入包括銀行及存款證利息收入、雜項收入及其他一次性收入。本集團於二零一三年上半年錄得其他收入 350,000 美元，較二零一二年上半年增加 140%，乃主要由於二零一三年上半年獲得一次性保險理賠所致。

其他損益包括投資物業公平值變動、持作買賣投資公平值變動、出售固定資產的損益及匯兌損益。本集團於二零一三年上半年錄得其他虧損約 62,000 美元，而於二零一二年上半年錄得虧損約 3,300,000 美元，乃由於陳舊船舶國利輪、萬利輪、和利輪及勇利輪的出售虧損所致。

由於本集團保持相對穩定的行政成本，行政開支增加約 3%。

本集團於二零一二年上半年錄得減值虧損約 3,500,000 美元，而於二零一三年上半年則並無錄得該等費用。

本集團於二零一三年上半年錄得財務成本約 600,000 美元，而於二零一二年上半年錄得財務成本 400,000 美元，主要由於銀行借貸所致。

本集團旗下附屬公司於二零一三年上半年錄得所得稅抵免 56,000 美元，而於二零一二年上半年錄得所得稅開支約 20,000 美元，主要由於去年遞延稅項負債超額撥備所致。

本集團於二零一三年上半年錄得租賃土地及樓宇重估盈餘約 2,000 美元，而於二零一二年上半年錄得收益 190,000 美元。

總體而言，本集團於二零一三年上半年錄得較低淨虧損約 1,600,000 美元，而於二零一二年上半年錄得淨虧損約 9,900,000 美元，乃由於保險員工費用及於二零一二年財政年度出售陳舊船舶引致之折舊等固定成本下降所致。

## 現金流量

於二零一三年上半年，現金及現金等價物減少淨額約為 5,300,000 美元，乃因支付收購的一艘船舶及償還部分銀行借款所致。本集團於二零一三年六月三十日的現金及銀行結餘約為 16,600,000 美元。

**9. 倘先前曾向股東披露預測或前瞻性聲明，請列明有關預測或前瞻性聲明與實際結果的任何差異**

不適用

**10. 於本公告日期，有關本集團所經營行業的重大趨勢及競爭情況以及於下個報告期間及未來十二個月可能影響本集團的任何已知因素或事件的說明。**

乾散貨市場依舊低迷，與運費緊密相關的波羅的海乾散貨運價指數處於約 1,000 點的低位。大中華地區商品需求低，而船舶供應過量，導致乾散貨市場產生運費壓力。本集團對二零一三年的前景仍持審慎態度。

本集團於二月收購及收取另一艘船舶。本集團船隊的最新噸位約為 410,000 載重噸。繼重置船舶後，本集團有望提高營運效率，準備迎接乾散貨市場的全面復甦。

於二零一三年七月，有關本集團投資 Santarli Realty Pte. Ltd. 10% 股權及本集團多元化發展建議物業投資業務的決議案於二零一三年七月十六日舉行的股東特別大會上獲本公司股東批准。鑒於乾散貨運市場低迷，本集團需要並將持續於其長遠發展策略中採用多元化發展措施，開拓其收入基礎，降低其對貨運收入的依賴性，以期維持及提升股東價值及回報。

本集團預期，當前經濟形勢艱困及前景不明，將對本集團於二零一三年的財務表現造成不利影響。然而，本集團將維持其低成本結構，並專注合理部署船隊及高效營運，並將依據其多元化發展措施不斷物色投資良機。

## 11. 股息

### (a) 本財政報告期間

有否就本財政報告期間宣派任何股息？

不適用

### (b) 緊接上一個財政年度同期

有否就緊接上一個財政年度同期宣派任何股息？

無

### (c) 派付日期

不適用

### (d) 截止過戶日期

不適用

## 12. 如無宣派／建議派付任何股息，則作出有關聲明

董事並無建議於本財政報告期間就普通股派付中期股息。

## 13. 利害關係人交易

本集團並無就利害關係人交易取得一般授權。於回顧期內，本集團訂立以下利害關係人交易：

利害關係人	二零一三年第二季度所進行所有利害關係人交易（不包括價值少於 100,000 美元的交易）的總價值
周女士（張順吉先生的配偶）	租用上海辦公室的租金開支—7,000 美元

## 承董事會命

董事總經理

吳超寰

二零一三年八月十四日



## 勇利航業集團有限公司

香港干諾道中 200 號信德中心西翼 1801 室

電話：(852) 3184-0755 · 傳真：(852) 3184-0750

網址：couragemarine.com · 電郵：courage@couragemarine.com

勇利航業集團有限公司

(於百慕達註冊成立)

致：全體股東

勇利航業集團有限公司董事會謹此作出以下公告：

### 財務業績

隨附本集團截至二零一三年六月三十日止六個月及第二季度的未經審核財務業績。

### 董事確認

董事會謹此確認，就彼等所深知，彼等並不知悉任何可能導致本集團於截至二零一三年六月三十日止六個月及第二季度未經審核財務業績失實或產生誤導的事項。

### 承董事會命

勇利航業集團有限公司

主席兼董事  
許志堅先生

董事總經理  
吳超寰先生

日期：二零一三年八月十四日